

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБИНСЬКОГО**

факультет іноземних мов

кафедра міжкультурної комунікації, світової літератури та перекладу

ДИПЛОМНА РОБОТА

на тему: **«СИНЕРГІЯ ХУДОЖНЬОГО ДИСКУРСУ В РОМАНІ М. ЗУЗАКА
«КРАДІЙКА КНИЖОК»**

Студентки 2 курсу групи МСО
Освітньої програми Середня освіта (Мова і
Галузі знань 01 Освіта/Педагогіка
Спеціальності 014.021 Середня освіта
(мова і література (англійська))

Ступеня вищої освіти магістра
Кучер Анжели Вікторівни

Використання чужих ідей,
результатів і текстів мають
посилання на відповідне джерело

Науковий керівник
Таратута С. Л.,
кандидат філологічних наук, доцент

(підпис) (ініціали, прізвище)

Розширена шкала _____
Кількість балів: _____ Оцінка: ECTS _____

Голова комісії: _____
(підпис) (прізвище та ініціали)

Члени комісії: _____
(підпис) (прізвище та
ініціали)

(підпис) (прізвище та
ініціали)

(підпис) (прізвище та
ініціали)

м. Вінниця – 2020 рік

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 1. СИНЕРГІЯ ЯК ЯВИЩЕ. ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА.	
1.1. Феномен синергії.....	6
1.2. Австралійський наратив	11
1.3. Період наративу в художній австралійській літературі для молоді.....	13
1.4. Біографія автора як джерело написання твору	17
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 1.....	20
РОЗДІЛ 2. ОСНОВНІ КОМПОНЕНТИ ХУДОЖНЬОГО СВІТУ РОМАНУ «КРАДІЙКА КНИЖОК» ТА СИНЕРГІЯ ЯК РЕЗУЛЬТАТ ЇХНЬОЇ ВЗАЄМОДІЇ	
2.1. Своєрідність постаті оповідача в романі.....	22
2.2. Головні теми та лейтмотиви роману.....	28
2.3. Сенсорна основа образності в романі	41
2.4. Графічна організація тексту.....	45
2.5. Дія синергії на різних рівнях організації художнього тексту.....	48
2.6. Дія синергії на рівні ідеї.....	54
ВИСНОВКИ ДО РОЗДІЛУ 2.....	56
РОЗДІЛ 3. МЕТОДИКА ВИВЧЕННЯ РОМАНУ М. ЗУЗАКА "КРАДІЙКА КНИЖОК" НА УРОКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	
3.1 Система уроків за твором Маркуса Зузака «Крадійка книжок».....	58
3.2 Система уроків за твором Маркуса Зузака «Крадійка книжок»	66
ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ.....	72
СПИСОК ВИКОРИСТАНОХ ДЖЕРЕЛ.....	76

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Аристотель. Соч. в 4-х томах, Т2., М.: «Мысль», 1978.
2. Афанасьев А.Н. Русские народные сказки. Полное издание в одном томе. М.: Альфа-книга, 2006.
3. Базыма Б.А. Психология цвета: Теория и практика. М.: Речь, 2005.
4. Белокурова С. П. Словарь литературоведческих терминов под ред. С. П. Белокуровой. СПб. : Паритет, 2007. – 320 с.
5. Белов А.И. Цветовые этноэидемы как объект этнопсихолингвистики. *Этнопсихолингвистика*. М.: Наука, 1988
6. Болотина М.А., Шабашева Е.А. *Символика цвета в русском и английском языках* *Вестн. Балтийского федерального ун-та им. И. Канта*. 2011. №2.
7. Велецкая Н.Н. Языческая символика славянских архаических ритуалов. М.: Наука, 1978.
8. Винкельман И.И. Избранные произведения и письма. Винкельман Иоганн Иоахим; Пер. А.А.Алявдиной; Вступ.ст., ред. Б.Пшибышевского. Репр. изд. 1935 г. - М.: Ладомир, 1996.
9. Гегель Г. В. Сочинения. В 14 т. Т. 12, Кн. 1. Лекции по эстетике. М.: Государственное социально-экономическое издательство, 1938
10. Гуревич А. Я. История и сага. СПб.: Наука, 1972.
11. Гуревич П.С. Жница с косой: Жизнь после смерти. О смерти и бессмертии. М., 1991.
12. Данто, А.С. Аналитическая философия истории. Пер. с англ. А. Никифорова, О. Гавриловой. М. : Идея-пресс, 2001.

13. Дворжак М. Очерки по искусству Средневековья.. М.: Изогиз, 1934.
14. Делюмо Ж. Грех и страх: формирование чувства вины в цивилизации Запада (XIII-XVIII вв.). Екатеринбург: Изд-во Урал.ун-та, 2003
15. Жданова, А. В. *К истории возникновения литературного феномена ненадежной наррации*. Вестник Волжского ун-та им. В. Н. Татищева. 2009. №2.
16. Жиличева, Г.А. Нарративные стратегии в жанровой структуре романа. Новосибирск: НГПУ, 2013.
17. Клянина Е.Р. *Символы и образы смерти в европейском искусстве*. Гуманитарные ведомости ТГПУ им. Л. Н. Толстого. 2014. №3(11).
18. Королёв К. Мифология Британских островов. М.: Эксмо, 2004.
19. Красильников Р.Л. *Известия Уральского федерального университета*. Серия 2: Гуманитарные науки. Т.76, №2, 2010
20. Лаенко Л.В. От семантики цвета к социальной семантике языка (на материале английских и русских прилагательных, обозначающих цвет) авторефер. дис. канд. филол. наук. Саратов, 1988.
21. Ле Гофф Ж. Рождение Европы Пер. с фр. А. Поповой; Предисл. А. Чубарьяна. — СПб.: Alexandria, 2014
22. Лисицына Г.А. Фигуры Танатоса. *Философский альманах*. 1995. №5.
23. Лосев А. Ф. Проблема вариативного функционирования живописной образности в художественной литературе. Литература и живопись. Л.: Наука, 1982
24. Миронова Л.Н. Учение о цвете Л.Н. Миронова. - Минск : Высшая школа, 1993

- 25.Одинокова Д. В. *Тип романтического героя в контексте литературного процесса: психологический аспект* Вестник НГУ. 2012. №2.
- 26.Попова М.К. Аллегория в английской литературе средних веков. Воронеж: Изд-во Воронежского ун-та, 1993.
- 27.Пропп В. Я. Морфология сказки. Наука. М., 1969
- 28.Протопопова, И.А. Философская аллегория, поэтическая метафора, мантика: сходства и различия. Труды РАШ. Вып. 1. М., 2004
- 29.Рыбников Н.П. Песни, собранные Н.П. Рыбниковым. . М.: Типография А.Семена, 1861
- 30.СамыгинС.И., В.Н. Нечипуренко, И.Н. Полонская. Религиоведение: социология и психология религии. Ростов-на-Дону, “Феникс”, 1996
- 31.Серов Н.В. Цвет культуры: психология, культурология, физиология/Н.В. Серов. - Санкт-Петербург: Речь, 2004
- 32.Смирнитский А.И. Лексикология английского языка. – М.: Академия, 2005
- 33.Стриннгольм А. М. Походы викингов. Государственное устройство, нравы и обычаи древних скандинавов. М.: Университетская типография, 1861.
- 34.Годоров Ц. Теории символа.перевод Б. Нарумова, М., 1998
- 35.ТомомацуЭнтай. Воззрения японцев на смерть М. П. Григорьев. Лик Японии. Переводы и эссе. М.: Издание Института буддизма, 1997
- 36.Горквато Тассо. Освобожденный Иерусалим. Пер. В. С. Лихачева / Подг. текста, ст., коммент. А. О. Дёмина. - СПб.: Наука, 2007
- 37.Тюпа В.И. Нарратология как аналитика повествовательного дискурса. Тверь: Твер. гос. ун–т, 2001

38. Упова С.О. *О методологии анализа цвета в художественном тексте*
Гуманитарные науки в Сибири. 1995. № 4
39. Урусиков Д. Грамматология. Т. 1. Нарратология. Липецк: Липецк-
40. Фролов Г.А. Постмодернизм и романтизм: диалог и вызов Казань: КГУ.
2003
41. Хализев В.Е. Теория литературы. М.: Академия, 2009.
42. Харитонов О.А. Основы нарратологии. Учебно-методическое пособие
для студентов-филологов. Елец : 2018.
43. Хейзинга Й. Осень Средневековья: соч. в 3-х тт. пер. с нидерланд. М.:
Издательская группа «Прогресс» - «Культура», 1995
44. Шелестюк Е. В. О лингвистическом исследовании символа Вопросы
языкознания. 4. М.: «Наука», 1997
45. Шмид В. Нарратология . М.: Языки славянской культуры , 2003.
46. Cohen K. Metamorphosis of a Dead Symbols. The transi Tomb in the Late
Middle Ages and the Renaissance. Berkeley; Los Angeles (California):
University of California Press, 1973
47. Guthke, K.S. The gender of death. A cultural history in art and literature,
1995
48. Prince. G. Introduction to the study of the narrate Reader-response criticism
ed. by J. Tompkins. Baltimore , London: Johns Hopkins up, 1980

СПИСОК ДОВІДКОВИХ ДЖЕРЕЛ

49. Аверинцев С.С. София-Логос. Словарь. М.: Ббн, 2006.
50. Али-заде А. А. Исламский энциклопедический словарь. М.: Ансар,
2007

51. Белокурова С.П. Словарь литературоведческих терминов. Спб.: Паритет, 2007.
52. Брокгауз Ф. А., Ефрон И. А. Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона. М.: Эксмо, 2005.
53. Ильин И. П., Цурганова Е. А. Современное зарубежное литературоведение. Страны западной Европы и США: концепции, школы, термины: Энцикл. справ. 2-е изд., испр. и доп. М.: Интрада, 1999
54. Керлот Х.Э. Словарь символов. М.: Рефл-бук, 1994.
55. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. 4-е изд., доп. М. : Азбуковник, 2000. – 940 с.
56. Петровский М. Литературная энциклопедия: Словарь литературных терминов: В 2-х т. М.; Л.: Френкель, 1925
57. Токарев С.А. Мифы народов мира. Энциклопедия. (В 2 томах) «Советская энциклопедия», М.: 1980
58. Ушаков Д. Н. Толковый словарь русского языка : в 4 т. под ред. Д. Н. Ушакова. М. : Терра, 2007. – 3128 с.
59. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка. В 4 т. Т. IV. Т Ящур М. Фасмер; пер. с нем. и доп. О.Н. Трубачёва; под ред. и с предисл. Б.А. Ларина. изд. 2-е, стереотипное. М.: Прогресс, 1987. — 864 с.
60. Шаповалова О.А. Этимологический словарь русского языка О.А. Шаповалова. Изд. 4-е. Ростов н/Д : Феникс, 2008. - 238, [1] С. 456
61. Shaw H. Dictionary of Literary Terms. New York : McGraw-Hill, 2006

СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

62. Буковски Ч. Макулатура. М.: Эксмо, 2008.

63. Горький М. Девушка и Смерть. М.: Государственное издательство художественной литературы, 1949.
64. Садовников Д.Н. Загадки русского народа: Сборник загадок, вопросов, притч и задач. СПб.: Издание А. С. Суворина, 1901.
65. Сарاماго Ж. Перебои в смерти. М.: Эксмо, 2006.
Филипченко М.П. Пословицы и поговорки народов мира. М.: АСТ, 2008.
66. Markus Zusak The Book Thief. New York: Alfred A. Knopf, 2007
67. Rowling J.K. The Tales of Beedle the Bard. London: Bloomsbury, 2008
68. Andersen H.C.: Nattergalen <https://ru.bookmate.com> URL:
https://ru.bookmate.com/books/sX0Vz43T?fa821dba_ipp_uid2=jg3aSdIwXQwfDGUJ%
69. Andersen H.C.. Historien om en moder. Gyldendal A/S, 2012. Перевод на русский: А. Ганзен (История одной матери), 1969
70. The Book Thief: One Book, One Chicago Fall 2012 - Interview with Markus Zusak // Chicago public library URL: <https://www.chipublib.org/interview-with-markus-zusak>